



## NTAS 1200 – 4 in 1



(D)	<b>Bedienungsanleitung</b> Nass-, Trocken- und Aschesauger mit Blaufunktion	01
(PL)	<b>Instrukcja użytkowania</b> Odkurzacz wielofunkcyjny	09
(H)	<b>Használati utasítás</b> Nedves-, száraz- és hamuporszívó fúvó funkcióval	17

Art.-Nr.: 68519

**D EG-Konformitätserklärung**  
Wir, die Firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien - und aller nachfolgenden Änderungen - erfüllen: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

**GB EC declaration of conformity**  
We, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declare in our sole responsibility that the products identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments:  
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

**H EU-Megfelelési nyilatkozat**  
A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, saját felelősségére kijelenti, hogy az alább megjelölt termékek az alpvető biztonsági követelményeknek és az itt felsorolt EU-irányelveknek - és azok későbbi változatainak - megfelelnek: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

**PL Deklaracja zgodności WE**  
My, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, oświadczamy niniejszym na wyłączną odpowiedzialność, że niżej wymienione produkty spełniają podstawowe wymagania opisanych poniżej dyrektyw UE - oraz wszystkich ich zmian:  
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

**BG Декларация за съответствие (EO)**  
Ние, фирма "Т.П.П. Технически промишлени продукти" ГмбХ (T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH), D-74915 Waibstadt, Сименсшрасе 17, декларираме на собствена отговорност, че посочените по-долу продукти изпълняват основните изисквания на следните Директиви на ЕС - и на всички следващи промени:  
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

**RO Declarație de conformitate CE**  
Noi, societatea T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declarăm pe răspunderea proprie că produsele enumerate mai jos corespund exigențelor esențiale ale următoarelor directive CE și toate schimbările care urmează:  
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

**HR EU- izjava o skladnosti**  
Mi, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljujemo pod vlastitom odgovornosti, da niže naznačeni proizvodi ispunjavaju u daljnjem naznačene EU smjernice - i sve slijedeće izmjene:  
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

**SLO ES-Izjava o skladnosti**  
Mi, podjetje T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljamo na lastno odgovornost, da spodaj navedeni izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve naknadno uvedenih direktiv EU in vseh dodatnih sprememb:  
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

**SK Vyhlasenie o zhode v rámci ES**  
My, spoločnosť T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že nižšie uvedené výrobky spĺňajú základné požiadavky nižšie uvedených smerníc EÚ a všetkých nasledujúcich zmien:  
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

**CZ Prohlášení o shodě v rámci ES**  
My, společnost T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že níže uvedené výrobky splňují základní požadavky níže uvedených směrnic EU a všech následujících změn:  
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

**Art.:**  
Nass-, Trocken- und  
Aschesauger /  
multifunction vacuum  
cleaner

**NTAS 1200 – 4in1**

**applied standards/ angewendete Normen:**  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009  
EN 6100-3-3:2013  
EN 62233:2008  
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014  
EN 60335-2-2:2010 + A11:2012 + A1:2013  
EK1 498-11:2012  
EN 50581:2012  
AfPS GS 2014:01 PAK

**Dokumentationsbevollmächtigter:**

**Peter Haab**  
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH  
Siemensstraße 17  
D - 74915 Waibstadt  
info@tip-pumpen.de

Crosstools und das Logo



sind Handelsmarken der  
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH



T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH  
Siemensstraße 17  
D-74915 Waibstadt  
Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0  
Telefax + 49 (0) 7263 / 91 25 25  
E-Mail: info@tip-pumpen.de



Waibstadt, 21.04.2016  
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Peter Haab  
- Leiter Produktmanagement -

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes von Cross Tools!

Wie alle unsere Erzeugnisse wurde auch dieses Produkt auf der Grundlage neuester technischer Erkenntnisse entwickelt. Herstellung und Montage des Gerätes erfolgten auf der Basis modernster Technik und unter Verwendung zuverlässigster elektrischer bzw. elektronischer und mechanischer Bauteile, so dass eine hohe Qualität und lange Lebensdauer Ihres neuen Produkts gewährleistet sind.

Damit Sie alle technischen Vorzüge nutzen können, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

## Inhaltsverzeichnis

1.	Allgemeine Sicherheitshinweise	1
2.	Technische Daten	3
3.	Einsatzgebiet	3
4.	Gerätebeschreibung	4
5.	Lieferumfang	4
6.	Elektrischer Anschluss	4
7.	Installation und Gebrauch des NTAS 1200 – 4 in 1	5
8.	Garantie	7
9.	Bestellung von Ersatzteilen	8
10.	Service	8

## 1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch und machen sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produktes vertraut.

Wir haften nicht für Schäden, die in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung verursacht werden. Schäden in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung fallen nicht unter Garantieleistungen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf und legen sie bei der Weitergabe des Gerätes bei.

Mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraute Personen dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät sollten nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen es abkühlen vor Reinigung, Wartung und Lagerung.

Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Bitte beachten Sie die Anweisungen für "Wartung und Hilfe bei Störfällen"

- Verpackungsteile können gefährlich sein, daher unerreichbar für Kinder, für andere Personen, die sich ihrer Handlungen nicht bewusst sind oder für Tiere aufbewahren.

# D

- Niemals das Gerät am Netzkabel ziehen oder hochheben.
- Stellen Sie Ihr Gerät auf ebenem Untergrund auf.
- Vor dem Gebrauch muss das Gerät mit allen Teilen korrekt zusammengesetzt werden.
- Das Gerät nur dann anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Überprüfen Sie, ob die Steckdose und der Gerätestecker zusammenpassen.
- Netzstecker sollen niemals mit feuchten Händen angefasst werden.
- Falls elektrische Verlängerungskabel benutzt werden, immer sicherstellen, dass sie für die entsprechende Anwendung geeignet sind und den gesetzlichen Normen entsprechen.
- Sorgfältig überprüfen, ob Stromkabel, Gehäuse oder andere Teile des Geräts beschädigt sind; falls ja, das Gerät keinesfalls benutzen und eine Reparatur beim Kundendienst veranlassen.
- Bei den Modellen NTAS\*\*\*\*-A kann die Schutzart IPX4 nur sichergestellt werden, wenn das mit dem Sauger verbundene Gerät über einen spritzwassergeschützten Stecker verfügt bzw. der Deckel der Automatiksteckdose geschlossen ist (kein Gerät angeschlossen). Beachten Sie, dass die Leistungsaufnahme des an der Automatiksteckdose angeschlossene Gerät 2.000 Watt nicht überschreiten darf.
- Jeder Gebrauch des Gerätes, der in dieser Anleitung nicht beschrieben ist, kann gefährlich sein und muss daher vermieden werden.



Keinen Ruß und brennbare Stoffe einsaugen!



Benutzen Sie den „4 in 1“Sauger niemals ohne den für dieses Gerät zugelassene Originalfilter. Nach jedem Gebrauch den Filter wie in Punkt 7.7. der Bedienungsanleitung reinigen.

- Wenn das Gerät arbeitet, sorgfältig darauf achten, dass die Saugdüse nicht an ein empfindliches Körperteil gehalten wird, wie Augen, Mund oder Ohren.
- Das in Betrieb befindliche Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Dieses Gerät nur im Trockenen verwenden; bei Nässe oder in feuchter Umgebung darf das Gerät **nicht** verwendet werden.
- Saugen Sie keine anderen Flüssigkeiten wie Wasser auf.
- Keine Glut oder leicht entflammaren Stoffe wie z.B. explosive, giftige oder gesundheitsschädliche Stoffe aufsaugen.
- Bevor Sie Asche aufsaugen, müssen Sie sich vergewissern, dass die Asche ausreichend lange erkaltet ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor der Aschesauger zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche darf keine wahrnehmbare Wärmeausstrahlung mehr ausgehen.
- Beim Saugen ständig Ascheschlauch und Sauger auf Erwärmung überprüfen!
- Wenn der Saugschlauch für die Asche während der Benutzung warm wird, das Gerät sofort abschalten und abkühlen lassen. Entleeren Sie nie den Behälter in ein entzündbares Gefäß!
- Vor und nach dem Saugen den Sauger entleeren und reinigen!
- Vor jeder Wartung, Reinigung, dem Filterwechsel und nach dem Gebrauch, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie die Netzstecker heraus. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und nicht in der Reichweite von Kindern oder Personen, die sich ihrer Handlungen nicht bewusst sind, stehen.
- Um das Gerät zu säubern, nicht in Wasser tauchen oder mit einem Wasserstrahl reinigen.
- Reinigen Sie die Motorabdeckung, die Oberflächen und den Behälter ausschließlich mit einem angefeuchteten Tuch.
- Keine aggressiven Lösungs- und/oder Reinigungsmittel verwenden.
- Bevor Sie den Behälter leeren, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, lagern Sie es in einem trockenen Ort oder in Gebäuden ein.
- Service und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal ausgeführt werden um Gefährdungen zu vermeiden. Defekte Teile des Gerätes dürfen nur mit Originalteilen ersetzt werden.

Hinweise und Anweisungen mit folgenden Symbolen sind besonders zu beachten:



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines Personen- und/oder Sachschadens verbunden.



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines elektrischen Schlages verbunden, der zu Personen- und/oder Sachschäden führen kann.

Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Im Falle eines Schadens muss der Einzelhändler unverzüglich - spätestens aber innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum - benachrichtigt werden.

## 2. Technische Daten

<b>Modell</b>	<b>NTAS 1200 – 4 in 1</b>
Netzspannung / Frequenz	220 - 240 V~ / 50 Hz
Nennleistung	1200 Watt
Schutzart / Schutzklasse	IPX4 / I
Saugleistung	20 kPa / 200 mBar
Saugluftstrommenge max.	50 l/s
Blasluftstrommenge max.	30 l/s
Kabellänge	4,5 m
Saugschlauchlänge Normal	1,5 m
Saugschlauchlänge Asche	1 m
Max. Temp. Sauggut	40° C
Teleskoprohr	80 cm
Metalldüse	20 x 3,6 cm
Tank Volumen	20 l
Gewicht (netto / brutto)	ca. 8 kg / 9 kg
Abmessungen (B x T x H)	33 x 33 x 50 cm
Artikel-Nummer	68519
Artikel-Nummer Ersatzfilter	68520

## 3. Einsatzgebiet

Dieses Produkt wurde für die private Nutzung und nicht für industrielle bzw. gewerbliche Zwecke oder zum Dauerbetrieb entwickelt.

Es wurde ausschließlich zum Saugen für Staub in Innenräumen, Dreck in Werkstätten, Holzstaub beim Sägen, feuchte Rückstände, Wasser in kleineren Mengen, kalter Asche aus Öfen, Grills und Kaminen mit Holz- oder Pellet Feuerung, entwickelt.

Der Saugschlauch im Betrieb der Ausblasfunktion sollte nie auf Personen oder auf offene Feuer gerichtet werden.

**Das Produkt eignet sich nicht für Ölheizkessel und Ölfeueröfen und auch keinesfalls für Putz- oder Zementstaub.**

## 4. Gerätebeschreibung

1. Sauganschluss
2. Motorkopf mit Tragegriff
3. An - und Ausschalter
4. Teleskoprohr
5. Kombi-Bodendüse
6. Fugendüse
7. Softdüse
8. Verschlussklammern
9. Blasöffnung
10. Saugschlauch
11. Staubsaugerrollen
12. Behälter
13. Aschesaugschlauch
14. Aschesaugdüse
15. Filterkartusche



## 5. Lieferumfang

Im Lieferumfang dieses Produktes sind enthalten:

Ein Nass-, Trocken- und Aschesauger mit Blasfunktion, das oben aufgelistete Zubehör und eine Gebrauchsanweisung.

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien umweltgerecht.

## 6. Elektrischer Anschluss

Das Gerät verfügt über ein Netzanschlusskabel mit Netzstecker. Netzanschlusskabel und Netzstecker dürfen nur durch Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Tragen Sie die den Motorkopf nicht am Netzanschlusskabel, und benutzen Sie es nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie Netzstecker und Netzanschlusskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.



Die bei den technischen Daten genannten Werte müssen der vorhandenen Netzspannung entsprechen. Das Gerät darf nur in dem Leistungsbereich verwendet werden, der auf dem Typenschild genannt ist.



Der elektrische Anschluss muss mit einem hoch empfindlichen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) ausgestattet sein:  $\Delta = 30 \text{ mA}$  (DIN VDE 0100-739).



Unterziehen Sie das Gerät vor jeder Benutzung einer Sichtprüfung. Dies gilt insbesondere für die Netzanschlussleitung und den Netzstecker. Achten Sie auf den einwandfreien Zustand aller Anschlüsse. Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden. Im Schadensfall muss das Gerät vom Fachservice überprüft werden.

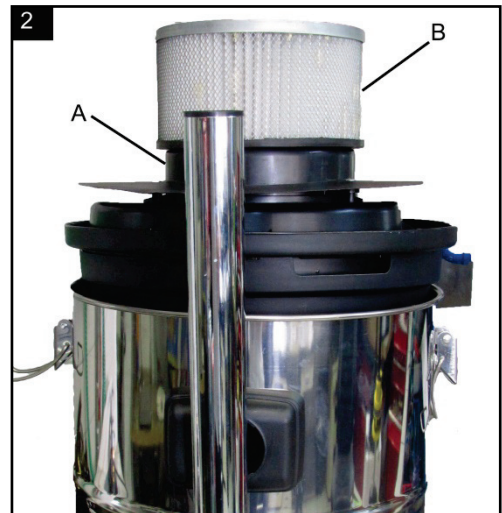
## 7. Installation und Gebrauch des NTAS 1200 – 4 in 1

Beachten Sie bitte auch die Abbildung, die sich am Anfang dieser Gebrauchsanweisung befindet. Die Zahlen, die in den nachfolgenden Ausführungen in Klammern genannt sind, beziehen sich auf diese Gerätebeschreibung (Abb. 1).

### 7.1. Installation des Saugers

Bevor Sie Ihren Aschesauger in Betrieb nehmen können, müssen Sie ihn erst mit wenigen Handgriffen zusammenbauen. Gehen Sie dafür wie folgt vor:

- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche ab.
- Öffnen Sie den Behälter **(12)** durch das Öffnen beider Verschlussklammern **(8)** auf jeder Seite. Somit können Sie jetzt den Motorkopf am Griff **(2)** abnehmen.
- Nehmen Sie Filter, Saugschläuche und die verschiedenen Düsen aus dem Behälter, so dass dieser leer ist. Erst wenn alles aus dem Behälter genommen ist weiterverfahren.
- Heben Sie den Behälter an und führen Sie die aus dem Tank entnommenen Rollen in die dafür vorgesehene Rollenausparung ein.
- Montieren Sie als nächstes den Filter (Abb.2,B), indem Sie ihn mit gleichmäßigem Druck auf den Ansaugstutzen des Motorkopfs drücken (Abb.2,A).
- Setzen Sie den Motorkopf am Griff **(2)** wieder auf den Behälter**(12)** und schließen Sie den Aschesauger mit den Klammern am Tank. Achten Sie darauf, dass der Motorkopf richtig auf dem Behälter sitzt.



- Wenn Sie **Nass oder Trocken** saugen möchten, dann montieren Sie das Ende des Nass-Trocken-Saugschlauchs **(10)** im Sauganschluss am Tank, indem Sie den Schlauch in die Öffnung **(1)** stecken und durch leichtes Drehen nach rechts arretieren.
- Wenn Sie **Asche** saugen möchten, dann montieren Sie das Ende des Asche-Saugschlauchs **(13)** im Sauganschluss am Tank, indem Sie den Schlauch in die Öffnung **(1)** stecken und durch leichtes Drehen nach rechts arretieren.
- Wenn Sie die **Blasfunktion** nutzen möchten, dann montieren Sie das Ende des Nass-Trocken-Saugschlauchs **(10)** im Blasanschluss am Motorkopf, indem Sie den Schlauch in die Öffnung **(9)** stecken und durch leichtes Drehen nach rechts arretieren.
- Stecken Sie nun die benötigte Vorrichtung auf das andere Ende des Saugschlauchs.
- Ihr Sauger wäre nun für alle Funktionen betriebsbereit!

## 7.2. Gebrauch des Gerätes als Trockensauger

Benutzen Sie die Nass-, Trocken-Saugausrüstung (Teile 4,5,6,7,10) je nach Anwendungsgebiet und montieren Sie diese wie in 7.1. beschrieben. Bei der Kombi-Bodendüse kann man bei Bedarf den inneren Nasssaugeneinsatz herausnehmen.



Beim Saugen von Werkstätten u.ä. ist darauf zu achten, dass Sie nicht zu große Teile, die Düse oder den Saugschlauch verstopfen könnten, einsaugen. Die einsaugbare Menge kann je nach Sauggut variieren. Lässt die Saugleistung des Gerätes nach, müssen Sie umgehend die Filterkartusche reinigen.

## 7.3. Gebrauch des Gerätes als Nasssauger

Benutzen Sie die Nass- Trocken- Saugausrüstung (Teile 4,5,6,7,10) je nach Bedarf und montieren Sie diese wie in 7.1 beschrieben. Es empfiehlt sich die Kombi-Bodendüse mit dem integrierten Nasssaugeneinsatz zu verwenden.



Grundsätzlich ist dieses Gerät nicht dafür vorgesehen als reiner Wassersauger eingesetzt zu werden. Beim Nasssaugen ist darauf zu achten, dass ein Flüssigkeitsvolumen von 2,5 Liter nicht überschritten wird. Sobald Schaum und/oder Flüssigkeit aus dem Sauger austritt, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Wenn die Filterkartusche nass ist, muss Sie vor der nächsten Verwendung unbedingt gesäubert und vollkommen getrocknet sein.

## 7.4. Gebrauch des Geräts als Aschesauger

Der Gebrauch dieses Gerätes als Aschesauger ist nur unter Verwendung des speziellen Aschesaugerschlauches (13) und der zugehörigen Aschesaugdüse (14) gestattet.

Stellen Sie sicher, dass der Filter einwandfrei sitzt, frei von Schmutzablagerungen und trocken ist.

**WICHTIG!** Montieren Sie anstelle der Nass- Trocken-Saugausrüstung (Teile 4, 5, 6, 7,10) den Aschesaugerschlauch (13) mit innenliegendem Metallflexrohr an den Sauganschluss (1). Auf die andere Seite des Schlauches stecken Sie das kurze Saugrohr aus Metall (14). Beachten Sie unbedingt die unterhalb stehenden Sicherheitshinweise.



Niemals heiße Asche aufsaugen! Temperatur < 40 °C. Bei höheren Temperaturen besteht Brandgefahr! Keinen Ruß und brennbare Stoffe einsaugen! Beim Saugen ständig Aschesaugerschlauch und Sauger auf Erwärmung überprüfen! Wenn der Saugschlauch für die Asche während der Benutzung warm wird, das Gerät sofort abschalten und abkühlen lassen. Entleeren Sie nie den Behälter in ein entzündbares Gefäß! Wir empfehlen in jedem Fall höchstens 2-3 kg Asche (von Holz oder Pellets) pro Säuberung aufzusaugen. Benutzen Sie Ihren Aschesauger niemals, um Putz- und/oder Zementstaub aufzusaugen!

**Vor und nach dem Saugen den Sauger entleeren und reinigen!**

## 7.5. Gebrauch der Blasfunktion

Schließen Sie einen der mitgelieferten Schläuche an. Nutzen Sie den Nass- und Trockensaugerschlauch, da sich im Aschesaugerschlauch noch Rückstände befinden können. Statten Sie den Saugschlauch mit einer entsprechenden Düse nach Bedarf aus und schließen Sie diesen an der Blasöffnung des Saugers (9) an.



Bei der Blasfunktion ist darauf zu achten, dass der Behälter leer und sauber ist, damit nicht der im Behälter gesammelte Schmutz bei defektem oder nicht korrekt sitzendem Filter versehentlich wieder ausgeblasen wird. Außerdem ist darauf zu achten, dass der Blasschlauch nicht auf Menschen oder offenes Feuer gerichtet wird.

## 7.6. Information zum Gebrauch des Saugers

- Stecken Sie das Stromkabel in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose und vergewissern Sie sich, dass die Spannung mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmt. Achten Sie darauf, dass der Schalter auf der Motorabdeckung dabei auf „0“ steht.
- Schalten Sie das Gerät an dem Schalter auf der Motorabdeckung ein (Stellung „I“).
- Saugen Sie die Asche durch die Metalldüse direkt aus dem Kamin oder Ofen ab. Halten Sie die Metalldüse in etwa 1 Zentimeter Abstand über der Asche.
- Wenn beim Saugen Wasser oder eine schäumende Flüssigkeiten aus dem Sauger austritt, schalten Sie diesen sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker.



- Falls beim Nasssaugen versehentlich zu viel Flüssigkeit in den Tank gesaugt wurde, blockiert ein Schwimmer automatisch den Saugluftstrom und das Gerät saugt nicht mehr weiter an. Wenn dies passiert ist, schalten Sie den Sauger sofort aus und trennen Sie den von der Netzleitung. Jetzt können Sie den Behälter einfach ausleeren.
- Nach dem Saugen bis zur Selbstabschaltung, muss der Filtergetrocknet werden.
- Nach dem Gebrauch schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie bitte das Gerät und den Filter und entleeren Sie den Behälter in den dafür vorgesehenen Müll. Bei gesaugter Asche leeren Sie diese bitte in ein nicht entzündbares Gefäß.
- Das Gerät ist mit einer zusätzlichen Ausblasfunktion ausgestattet. Um diese zu verwenden verbinden Sie den Saugschlauch mit dem Anschluss an der Oberseite des Motorkopfs für die Ausblasfunktion.
- **Bei einer Minderung der Saugleistung, schalten Sie den Motor am Schalter aus und reinigen Sie den Filter wie in Punkt 7.7. „Reinigung des Filters“ beschrieben.**



**ACHTUNG! Vor jeder Reinigung oder Wartung muss immer der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.**

### 7.7. Reinigung des Filters

Sie können den Filter des NTAS 1200 – 4 in 1 auf verschiedene Arten und je nach Verschmutzungsgrad reinigen.

- Entfernen Sie zunächst den Motorkopf mit dem Griff (Abb. 1, **Nr. 2**) vom Behälter.
- Demontieren Sie den Filter (Abb. 2, **B**).
- Klopfen Sie den Filter zur oberflächlichen Reinigung behutsam gegen einen harten Gegenstand (z.B. einen Stein). Mit dieser Methode lässt sich der größte Schmutz schnell entfernen und Ihr Aschesauger ist innerhalb weniger Sekunden wieder einsatzbereit. Bitte den Filter bei diesem Vorgang nicht beschädigen.
- Sie können den Filter auch mit Hilfe einer externen Druckluftquelle ausblasen. Befreien Sie zunächst den Filter vom größten Schmutz und blasen Sie ihn danach sorgfältig von innen nach außen aus.
- Bei besonders hartnäckigen Verschmutzungen können Sie den Filter auch mit Wasser auswaschen. Achten Sie jedoch unbedingt darauf, dass Sie den Filter komplett austrocknen lassen, bevor Sie ihn wieder montieren und den Sauger in Betrieb nehmen.



Nach dem Reinigen des Filters überprüfen Sie, ob er noch für weitere Benutzung geeignet ist. Bei Beschädigung oder Bruch muss er durch einen Originalfilter ersetzt werden (Art.Nr. 68520).

## 8. Garantie

T.I.P. garantiert dem privaten Endkunden (im Folgenden „Kunde“), nicht hingegen dem gewerblichen Nutzer, nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen, dass das vom Kunden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland gekaufte Gerät innerhalb eines Zeitraums von 2 Jahren frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sein wird. Die vertraglichen oder gesetzlichen Rechte des Kunden gegenüber dem jeweiligen Verkäufer werden durch diese Garantie nicht berührt. Insbesondere werden die gesetzlichen Mängelrechte durch die Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufs des Gerätes durch den Kunden, zu nachfolgenden Bedingungen:

**I.** Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung schriftlich zu melden.

**II.** Ansprüche aus dieser Garantie bestehen nur, wenn das Produkt keine Schäden oder Verschleißerscheinungen aufweist, die durch eine von der normalen Bestimmung oder Vorgaben der Gebrauchsanweisung von T.I.P. abweichende Benutzung verursacht worden sind.

Keine Garantie besteht insbesondere:

- Bei unsachgemäßer Behandlung und bei eigenen Veränderungen am Gerät
- Bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen und Transportschäden
- Bei üblicher Abnutzung von Verschleißteilen
- Bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind
- Bei Missachtung der Gebrauchsanweisung und Bedienungsfehlern
- Wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist

**III.** Die vom Kunden geltend gemachten Fehler wird T.I.P. nach eigenem Ermessen auf seine Kosten durch Reparatur oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben bzw. das Gerät austauschen.

Ausgetauschte Teile gehen in das Eigentum von T.I.P. über. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

**IV.** Weitergehende Ansprüche oder eine weitergehende Haftung bestehen auf Grund der Garantie nicht, es sei denn zwingende gesetzliche Haftungsvorschriften kommen zur Anwendung, wie zum Beispiel das Produkthaftungsgesetz, in Fällen des Vorsatzes und der groben Fahrlässigkeit sowie wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit durch T.I.P..

Von T.I.P. erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist nicht, auch hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten. Die Garantieverpflichtung erlischt im Falle des Weiterverkaufs durch den Kunden.

**V.** Der Garantieanspruch ist vom Kunden durch Vorlage der Kaufquittung nachzuweisen, welche dem Gerät bei Rücksendung beizulegen ist. Ohne gültige Kaufquittung ist eine kostenfreie Reklamationsbearbeitung im Zuge dieser Herstellergarantie nicht möglich.

**VI.** Besondere Hinweise zur Geltendmachung der Garantie:

1. Sollte Ihr Gerät nicht mehr richtig funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob ein Bedienungsfehler oder eine Ursache vorliegt, die nicht auf einen Defekt des Gerätes zurückzuführen ist.
2. Falls Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, fügen Sie bitte auf jeden Fall folgende Unterlagen bei:
  - Kaufquittung.
  - Beschreibung des aufgetretenen Defekts (eine möglichst genaue Beschreibung erleichtert eine zügige Reparatur).
3. Bevor Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, entfernen Sie bitte alle hinzugefügten Anbauteile, die nicht dem Originalzustand des Gerätes entsprechen. Sollten bei der Rückgabe des Gerätes solche Anbauteile fehlen, übernehmen wir dafür keine Haftung.
4. Das beim Garantiegeber T.I.P. einzusendende Paket ist durch den Kunden ordnungsgemäß zu frankieren.
5. Die Einsendung des Gerätes zur Reparatur und die Geltendmachung der Rechte aus dieser Garantie erfolgen beim Garantiegeber T.I.P.. Name und Anschrift des Garantiegebers T.I.P. befinden sich unter „9.Service“ der vorliegenden Gebrauchsanweisung.

## 9. Bestellung von Ersatzteilen

Die schnellste, einfachste und preiswerteste Möglichkeit, Ersatzteile zu bestellen, erfolgt über das Internet. Unsere Webseite [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de) verfügt über einen komfortablen Ersatzteile-Shop, welcher mit wenigen Klicks eine Bestellung ermöglicht. Darüber hinaus veröffentlichen wir dort umfassende Informationen und wertvolle Tipps zu unseren Produkten und Zubehör, stellen neue Geräte vor und präsentieren aktuelle Trends und Innovationen im Bereich Pumpentechnik.

## 10. Service

Bei Garantieanspruch oder Störungen wenden Sie sich bitte an:

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH  
Reparaturservice und Ersatzteilversand  
Siemensstraße 17  
D-74915 Waibstadt

Tel.: + 49 (0) 7263 / 9125 0  
Fax: + 49 (0) 7263 / 9125 25  
E-Mail: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de)

Eine aktuelle Bedienungsanleitung als PDF-Datei kann bei Bedarf per E-Mail unter: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de) angefordert werden



### Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Szanowny Użytkowniku,

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia Cross Tools.

Jak wszystkie nasze produkty, produkt ten został opracowany w oparciu o najnowszą wiedzę techniczną. Produkcja i montaż urządzenia zostały wykonane w oparciu o najnowsze technologie stosowane przy produkcji, z użyciem najbardziej niezawodnych elementów elektrycznych, elektronicznych i mechanicznych. Dzięki temu zagwarantowana jest wysoka jakość i długa żywotność nowego produktu.

Aby wykorzystać wszystkie zalety techniczne, prosimy uważnie przeczytać instrukcję.

Życzymy Państwu wiele satysfakcji przy korzystaniu z urządzenia.

## Spis treści

1.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	1
2.	Dane techniczne	3
3.	Zakres zastosowań	3
4.	Budowa urządzenia	4
5.	Zawartość zestawu	4
6.	Podłączenie elektryczne	4
7.	Montaż i użytkowanie	5
8.	Gwarancja	7
9.	Części zamienne	8
10.	Serwis	8

## 1. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać zapoznać się z prawidłowego korzystania z tego produktu.

Nie odpowiadamy za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania wymagań niniejszej instrukcji. Szkody wynikające z niezastosowania się do zaleceń i wymagań niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją. Zachowaj niniejszą instrukcję również dla kolejnego przekazania produktu innym użytkownikom.

Należy uważnie przeczytać zapoznać się z prawidłowego korzystania z tego produktu. Nie odpowiadamy za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania wymagań niniejszej instrukcji. Szkody wynikające z niezastosowania się do zaleceń i wymagań niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją. Zachowaj niniejszą instrukcję również dla kolejnego przekazania produktu innym użytkownikom. Dzieci oraz osoby, które nie zapoznały się z treścią tej instrukcji osób nie mogą korzystać z urządzenia. Dzieci powinny być nadzorowane, tak aby nie bawiły się urządzeniem. Obowiązujące w poszczególnych krajach przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika i muszą być przestrzegane.

Pompa nie może być używana przez dzieci. Pompa może być obsługiwana przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod nadzorem i pod warunkiem, że zostały one poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i że zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Trzymać urządzenie i przewód podłączający z dala od dzieci. Schematy objaśniające załączone są na końcu podręcznika głównego.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia, należy go wymienić poprzez autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Zawartość opakowanie może być niebezpieczna. Nie pozostawiaj ich w zasięgu dzieci, lub osób o ograniczonej zdolności motorycznej lub umysłowej, a także zwierząt.
- Nigdy nie ciągnij lub ponoś urządzenia za przewód zasilający.

- Urządzenie powinno pracować ustawione na stabilnej powierzchni.
- Przed przystąpieniem do pracy, elementy urządzenia muszą być odpowiednio połączone.
- Podłączać urządzenie jedynie do gniazd zasilających napięciem odpowiednim dla wskazań tabliczki znamionowej urządzenia.
- Upewnij się, że gniazdo i wtyczka urządzenia będą do siebie dopasowane.
- Nigdy nie należy dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękami.
- Jeśli używane są przedłużacze elektryczne, zawsze upewnij się, że są one odpowiednie dla danego zastosowania i zgodnie z właściwymi normami.
- Należy dokładnie sprawdzić przewód zasilający, obudowę i części składowe urządzenia pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie należy w żadnym wypadku korzystać z urządzenia i zwrócić się do autoryzowanego serwisu ws. naprawy.
- Należy unikać jakiegokolwiek innego korzystania z urządzenia, które nie jest opisane w niniejszej instrukcji i tym samym może być niebezpieczne.
- Podczas pracy urządzenia należy uważać, by nie ssawka nie znajdowała się w pobliżu wrażliwych części ciała, takich jak oczy, usta i uszy.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie może być używane w miejscach mokrych lub wilgotnych.
- Nie wolno używać urządzenia do zasysania innych cieczy niż woda.
- Nie stosować do żaru lub łatwopalnych, wybuchowych, toksycznych i innych szkodliwych substancji.
- Przed użytkowaniem należy się upewnić, że popiół jest wystarczająco schłodzony i nie zawiera żaru. Można to ustalić poprzez przeczesanie popiołu przy użyciu metalowego narzędzia. Od odpowiednio wystudzonego popiołu nie może być wyczuwalne żadne ciepło.
- Podczas pracy urządzenia kontrolować wąż ssący i zbiornik pod kątem ewentualnego nagrzania.
- W przypadku stwierdzenia nagrzania urządzenia, należy natychmiast przerwać pracę i wystudzić urządzenie. Nie wolno opróżniać zbiornika do pojemników podatnych na temperatury.
- Przed i po korzystaniu z urządzenia należy je opróżnić i wyczyścić.
- Przed przystąpieniem do konserwacji, czyszczenia, lub wymiany filtra należy wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający. Nie pozostawiaj ich w zasięgu dzieci, lub osób o ograniczonej zdolności motorycznej lub umysłowej.
- Podczas czyszczenia urządzenia nie wolno go zanurzać w wodzie ani korzystać z wody pod ciśnieniem.
- Oczyszczyć pokrywę silnika, powierzchnię i pojemnik tylko wilgotną szmatką.
- Nie stosować silnych rozpuszczalników i / lub detergentów.
- Przed opróżnieniem zbiornika, należy wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy przechowywać go w suchym miejscu.
- W celu uniknięcia zagrożenia serwisowanie urządzenia i naprawy mogą być wykonywane, wyłącznie przez wykwalifikowane osoby. Uszkodzone części urządzenia mogą być zastąpione jedynie oryginalnymi częściami zamiennymi.



Nie zastosowanie się do powyższych wskazówek może być związane ryzykiem zagrożenie dla osób lub mienia.



Nie zastosowanie się do powyższych wskazówek może spowodować ryzyko porażenia prądem i doprowadzić do zagrożenia dla osób lub mienia.

Należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych. W przypadku ich stwierdzenia należy niezwłocznie zwrócić się do punktu sprzedaży, jednak nie później niż w ciągu 8 dni od daty zakupu.

## 2. Dane techniczne

<b>Model</b>	<b>NTAS 1200 – 4 in 1</b>
Zasilanie / częstotliwość	230 V~ / 50 Hz
Moc znamionowa	1200 W
Kl. ochrony	IPX4
Spawność ssania	20 kPa / 200 mBar
Maks. ilość powietrza zasysanego	50 l/s
Maks. ilość powietrza wydmuchiwane	30 l/s
Dł. przewodu zasilającego	4,5 m
Dł. węża ssącego zwykłego	1,5 m
Dł. węża ssącego do popiołu	1 m
Rura ssąca teleskopowa	80 cm
Dysza metalowa	20 x 3,6 cm
Pojemność zbiornika	20 l
Waga (netto / brutto)	ok. 8 / 9 kg
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	33 x 33 x 50 cm
Nr. Art.	68519
Nr. Art. wkładu filtra	68520

## 3. Zakres zastosowań

Produkt ten został zaprojektowany z przeznaczeniem do użytku osobistego, z wyłączeniem celów przemysłowych lub pracy ciągłej.

Zastosowanie tylko do odkurzania zanieczyszczeń wewnątrz pomieszczeń, zanieczyszczeń warsztatowych, wiórów drewnianych, wilgotnych pozostałości oraz wody w niewielkich ilościach oraz zimnego popiołu z pieców, grilli i kominków.

Wąż ssący w trybie wydmuchiwania nie może być opróżniany w kierunku innej osoby lub otwartego ognia.

**Produkt nie jest przeznaczony do opróżniania kotłów opalanych olejem i dla usuwania kurzu z gipsu lub cementu.**

## 4. Budowa urządzenia

1. Otwór ssący
2. Uchwyt
3. Przycisk włącz / wyłącz
4. Rura ssąca teleskopowa
5. Szczotka podłogowa
6. Ssawka szczelinowa
7. Szczotka mała
8. Klamry zbiornika
9. Otwór wydmuchiwania
10. Wąż ssący
11. Kółka odkurzacza
12. Zbiornik 20 l
13. Wąż ssący do popiołu
14. Ssawka do popiołu
15. Filtr



## 5. Zawartość zestawu

Zawartość zestawu obejmują:

Odkurzacz wielofunkcyjny (użytkowanie na sucho, mokro oraz do popiołu) z funkcją wydmuchiwania, wąż ssący (do użytku na sucho, mokro), filtr, ssawka szczelinowa, szczotka miękka, rura ssąca teleskopowa, szczotka podłogowa (do użytku na sucho, mokro), wąż ssący metalowy z otuliną z tworzywa sztucznego, ssawka do popiołu, kółka odkurzacza, instrukcja obsługi.

Sprawdzić kompletność zestawu. W miarę możliwości przechowywać opakowanie do czasu upływu okresu gwarancji. Opakowania utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

## 6. Podłączenie elektryczne

Urządzenie posiada przewód zasilający z wtyczką. W celu uniknięcia zagrożenia przewód zasilający i wtyczka powinny być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Nie wolno podnosić urządzenia za przewód zasilający i używać go w ten sposób, aby wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Chroń przewód zasilający i od źródeł ciepła, olejów i ostrych krawędzi.



Wymienione w danych technicznych wartości muszą odpowiadać specyfikacji napięcia sieciowego. Urządzenie może być używane jedynie w zakresie mocy zgodnym z tabliczką znamionową.



Urządzenie należy każdorazowo poddać oględzinom przed i po użyciu. Należy szczególnie zwrócić uwagę na przewód zasilający i wtyczkę. Uszkodzone urządzenie nie może być używane. W przypadku uszkodzenia, urządzenie musi być sprawdzone przez fachowca lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

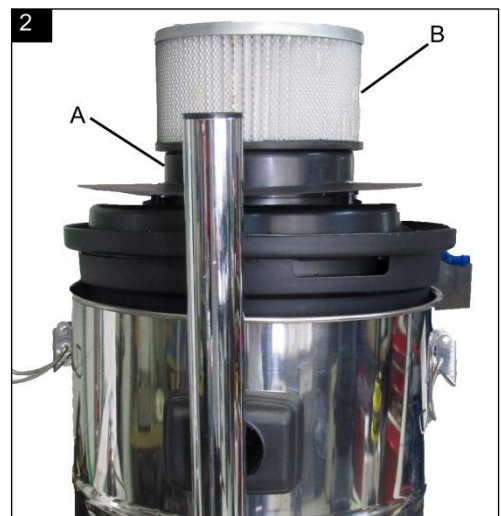
## 7. Montaż i użytkowanie

Zwróć uwagę na ilustrację w pkt. 4 Budowa urządzenia. Numery w nawiasach, które są wymienione w poniższych wyjaśnieniach, odnoszą się do tych zdjęć.

### 7.1. Montaż

Aby rozpocząć korzystanie z urządzenia, należy je zmontować w następujący sposób:

- Ustaw urządzenie na płaskiej powierzchni.
- Otwórz zbiornik (12) poprzez odpięcie klamr mocujących (8) po obu stronach. W ten sposób można podnieść przy pomocy uchwytu (2) pokrywę silnika.
- Wyjmij filtr, węże ssące oraz wszystkie ssawki i szczotki, tak aby zbiornik był pusty. Dopiero wtedy przejdź do dalszych kroków.
- Podnieś zbiornik i zamontuj wyjęte uprzednio kółka odkurzacza w odpowiednich otworach w podstawie zbiornika.
- Następnie zamontuj filtr (ilust. 2 (B)) poprzez równomierne dociśnięcie na głowicy silnika (ilust. 2 (A)).
- Umieścić pokrywę silnika przy pomocy uchwytu (2) z powrotem na metalowym zbiorniku (12) i zatrzasnij klamry mocujące. Upewnij się, że pokrywa jest prawidłowo zamocowana.
- Jeżeli chcesz korzystać z funkcji odkurzania na sucho lub morko, umieść końcówkę węża ssącego (10) w otworze ssącym w zbiorniku (1) i przekręć w prawo aż do zablokowania.
- Jeżeli chcesz korzystać z funkcji zasysania popiołu, umieść końcówkę węża ssącego do popiołu (13) w otworze ssącym w zbiorniku (1) i przekręć w prawo aż do zablokowania.
- Jeżeli chcesz korzystać z funkcji wydmuchiwanie, umieść końcówkę węża ssącego (10) w otworze wydmuchiwanie w pokrywie silnika (9) i przekręć w prawo aż do zablokowania.
- Na drugim końcu węża ssącego zamontuj wybraną ssawkę lub szczotkę.
- Twój odkurzacz będzie gotowy do użycia w poszczególnych dostępnych funkcjach!



### 7.2. Funkcja odkurzania na sucho

Wykorzystaj elementy 4,5,6,7,10 w zależności od zakresu zastosowania i zmontuj wg opisu z pkt. 7.1. Ze szczotki podłogowej (5) można w razie potrzeby, usunąć wstawkę przeznaczoną do zasysania wody.



Przy korzystaniu z urządzenia w warsztatach, itp. Należy zwrócić uwagę, aby nie zasysać zbyt dużych cząstek zabrudzeń, które mogłyby zatkać wąż ssący lub szczotkę/ssawkę. Ilość zasysanych zabrudzeń może się wahać w zależności od składu. W razie obniżenia sprawności ssania należy wyczyścić wkład filtra.

### 7.3. Funkcja odkurzania na mokro

Wykorzystaj elementy 4,5,6,7,10 w zależności od zakresu zastosowania i zmontuj wg opisu z pkt. 7.1. Zaleca się użycie szczotki podłogowej (5) z zamontowaną wstawką przeznaczoną do zasysania wody.



Przy korzystaniu z urządzenia w warsztatach, itp. Należy zwrócić uwagę, aby nie zasysać zbyt dużych cząstek zabrudzeń, które mogłyby zatkać wąż ssący lub szczotkę/ssawkę. Ilość zasysanych zabrudzeń może się wahać w zależności od składu. W razie obniżenia sprawności ssania należy wyczyścić wkład filtra.



Przed ponownym użyciem urządzenia wkład filtra powinien zostać gruntownie oczyszczony i wysuszony.

### 7.4. Funkcja zasysania popiołu

Korzystanie z funkcji zasysania popiołu jest możliwe tylko przy użyciu węża ssącego do popiołu (13) i ssawki do popiołu (14). Upewnij się, że wkład filtra jest czysty, suchy i został prawidłowo zamocowany.

**WAŻNE!** Zamiast elementów 4,5,6,7,10, wykorzystaj wąż ssący do popiołu (13) montując go do otworu ssącego (1). Na drugim końcu węża ssącego zamontuj ssawkę do popiołu.



Nigdy nie należy zasysać gorącego popiołu (temperatura poniżej 40°C)!!! Przy wyższych temperaturach istnieje ryzyko pożaru! Nie zasysać sadzy i substancji łatwopalnych! Podczas pracy kontrolować stopień nagrzania węża i pojemnika! W przypadku stwierdzenia nagrzania urządzenia, należy natychmiast przerwać pracę i wystudzić urządzenie. Zaleca się zasysać przy jednorazowym użyciu nie więcej niż 2-3 kg popiołu (drewno lub pelety). Nie używać do odkurzania pyłu gipsowego lub cementowego! Nie wolno opróżniać zbiornika do pojemników podatnych na temperaturę. **Urządzenie powinno być opróżnione i wyczyszczone po każdorazowym użyciu!**

### 7.5. Funkcja wydmuchiwanie

Podłącz jeden z węży ssących - zaleca się użycie węża ssącego zwykłego (10) zamiast węża ssącego do popiołu (13) z uwagi na mogące pozostać w środku węża resztki popiołu. Na drugim końcu węża zamontuj dowolnie wybraną ssawkę i podłącz do otworu wydmuchiwanie (9) w pokrywie silnika.



Przy korzystaniu z funkcji wydmuchiwanie należy pamiętać aby zbiornik był całkowicie pusty i czysty. Zapobiegnie to przypadkowemu ponownemu wydmuchnięciu resztek zabrudzeń, również w sytuacji zapchanego lub nieprawidłowo osadzonego wkładu filtra. Należy również pamiętać, aby wąż ssący w trybie wydmuchiwanie nie był opróżniany w kierunku innej osoby lub otwartego ognia.

### 7.6. Informacje dotyczące użytkowania urządzenia

- Podłącz przewód zasilający do gniazdka z uziemieniem i upewnij się, że napięcie odpowiada wskazanemu na urządzeniu. Upewnij się, że przełącznik wł./wył. na pokrywie silnika jest ustawiony na "0".
- Włącz urządzenie za pomocą przełącznika wł./wył. na pokrywie silnika (poz. "I").
- Zasysaj popiół poprzez metalową ssawkę bezpośrednio z pieca lub kominka. Trzymaj metalową ssawkę w odległości ok. 1 cm od zasysanego popiołu.
- Jeżeli podczas użytkowania z urządzenia wydobywa się woda lub piana ciec, natychmiast przerwij pracę i odłącz wtyczkę od zasilania.
- W przypadku zassania omyłkowo zbyt dużej ilości wody, podczas pracy urządzenia na mokro, włącznik pływakowy zablokuje automatycznie możliwość dalszego zasysania. W takim wypadku należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę od zasilania. Następnie należy opróżnić zbiornik wylewając wodę.
- Po użyciu, również w wypadku automatycznego wyłączenia urządzenia, wkład filtra musi zostać dokładnie wysuszony.
- Po użyciu, wyłącz zasilanie i odłącz przewód zasilający.
- Po skończonej pracy urządzenia wyczyść filtr i opróżnij zbiornik do odpowiedniego pojemnika na odpady. W przypadku zasysania popiołu, zbiornik należy opróżnić do niepalnego pojemnika.
- Urządzenie wyposażone jest w funkcję wydmuchiwanie. Aby z niej skorzystać należy połączyć wąż ssący z otworem wydmuchiwanie, znajdującym się na pokrywie silnika.



- Przy zauważalnym spadku mocy zasysania, wyłącz urządzenie i oczyść filtr, jak opisano w pkt. 7.7. „Czyszczenie filtra”.



**UWAGA!** Przed każdorazowym czyszczeniem lub konserwacją urządzenia, pamiętaj aby odłączyć wtyczkę od zasilania.

### 7.7. Czyszczenie filtra

Filtr urządzenia może być czyszczony w różny sposób, w zależności od stopnia zabrudzenia

- Zdejmij pokrywę silnika przy użyciu uchwyty (2) ze zbiornika. (Ilustr. 1).
- Zdemontuj filtr (B) (Ilustr. 2).
- Wyrzuć zabrudzenia filtra potrząsając nim oraz dodatkowo uderzając z wycuciem o twardy przedmiot (np. kamień). Tym sposobem największe zabrudzenia zostaną szybko usunięte i urządzenie będzie znowu gotowe do pracy.
- Filtr można oczyścić również przy pomocy sprężonego powietrza. Wyrzuć największe zabrudzenia i następnie użyj sprężonego powietrza usuwając resztki drobniejszych zabrudzeń od wewnętrznej strony filtra do zewnątrz.
- Szczególnie silne zanieczyszczenie filtra można usunąć przy użyciu wody. Pamiętaj aby wkład filtra był całkowicie suchy przed jego ponownym montażem i uruchomieniem urządzenia.



Po oczyszczeniu filtra upewnij się, że nadaje się on do ponownego użycia. W przypadku stwierdzenia jego uszkodzenia, musi on zostać wymieniony na oryginalny, dedykowany do tego urządzenia filtr.

## 8. Gwarancja

Niniejsze urządzenie wyprodukowano i sprawdzono wg najnowocześniejszych metod. Sprzedawca udziela gwarancji obejmującej jakość materiału i nienaganność wykonania, zgodnie z przepisami prawnymi obowiązującymi w kraju zakupu urządzenia. Gwarancja rozpoczyna się w dniu zakupu i opiera się na następujących warunkach:

W okresie obowiązywania gwarancji usunięciu podlegają wszystkie błędy wynikające z wad materiału lub błędów produkcyjnych. Reklamację należy zgłosić natychmiast po stwierdzeniu usterki.

Roszczenie gwarancyjne wygasa w przypadku ingerencji przez sprzedawcę lub osoby trzecie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym obchodzeniem się z urządzeniem, nieprawidłową obsługą, błędnym ustawieniem i przechowywaniem, niefachową instalacją, siłą wyższą lub pozostałymi zewnętrznymi czynnikami.

Części zużywające się, takie jak wirnik lub akumulator nie są objęte gwarancją.

Wszystkie części wykonano z największą starannością z materiałów wysokiej jakości mając na celu długą żywotność urządzenia. Naturalne zużycie części zależy od sposobu i częstotliwości użytkowania pompy oraz od przeprowadzanych prac konserwacyjnych. Przestrzeganie wskazówek dotyczących instalacji i konserwacji urządzenia podanych w niniejszej instrukcji zasadniczo przyczynia się do wydłużenia żywotności części podlegających naturalnemu zużyciu.

W przypadku zgłoszenia reklamacji zastrzegamy sobie prawo do naprawy uszkodzonych części, bądź wymiany części lub całego urządzenia. Wymienione części przechodzą na naszą własność.

Wyklucza się roszczenia o wypłacenie odszkodowania, o ile szkoda nie została wyrządzona celowo lub przez rażące niedbalstwo producenta.

Gwarancja nie uprawnia do roszczeń innego typu. Podstawę uznania gwarancji stanowi przedłożenie przez kupującego potwierdzenia zakupu. Potwierdzenie gwarancji ważne jest jedynie w kraju, w którym dokonano zakupu urządzenia.

### Szczególne wskazówki:

1. Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, sprawdź najpierw, czy powodem tego stanu nie jest błąd w obsłudze urządzenia lub inna przyczyna niezwiązana z uszkodzeniem urządzenia.
2. Wysyłając lub zanosząc uszkodzone urządzenie do naprawy, dołącz do niego koniecznie następujące dokumenty:
  - Dowód zakupu
  - Opis zaistniałego uszkodzenia (możliwie dokładny opis umożliwi sprawne rozpatrzenie reklamacji).

3. Przed dostarczeniem uszkodzonego urządzenia do naprawy, usuń wszystkie elementy dodane do oryginalnego urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za brak takich elementów po dokonaniu naprawy urządzenia.

## 9. Części zamienne

Najszybszą, najprostszą i najbardziej korzystną metodą zamawiania części zamiennych jest złożenie zamówienia elektronicznie. Polecamy Państwu również bezpośredni kontakt z naszym biurem obsługi sprzedaży: tel. (+48) 22 211 80 11, e-mail: [info@tippolska.pl](mailto:info@tippolska.pl).

## 10. Serwis

W przypadku zgłoszeń reklamacyjnych lub /i napraw pogwarancyjnych prosimy zwracać bezpośrednio do:

Dystrybutor:  
T.I.P. Polska Sp. z o.o.  
ul. Warszawska 164, 05-082 Latchorzew  
Polska  
Tel.: (+48) 22 211 80 11  
e-mail: [info@tippolska.pl](mailto:info@tippolska.pl)

Serwis:  
PPHU TECH-MIG  
ul. Kaczorowa 26A, 03-046 Warszawa  
Polska  
Tel.: (+48) 601 380 587, 22 427 58 30  
e-mail: [serwis@techmig.pl](mailto:serwis@techmig.pl)



### Dotyczy tylko krajów UE

Zakaz utylizacji zużytego sprzętu razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane w formie nieposortowanych odpadów z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt elektryczny należy oddać do odpowiednich bezpłatnych punktów zbiorczych. Informacje w tym zakresie można uzyskać kontaktując się z lokalnym punktem utylizacji odpadów lub przedstawicielami władz lokalnych.

Kedves vásárló,

Gratulálunk új CrossTools berendezése megvásárlásához!

Mint termékeink mindegyike, ez is a legújabb műszaki ismereteket alapul véve készült. A gép gyártása és összeszerelése is a legmodernebb szivattyú technika alapján történt, a legmegbízhatóbb villamos illetve elektronikus alkatrészek felhasználásával, így garantált új szerzeményének magas minősége és hosszú élettartama.

Azért, hogy minden műszaki előnyt élvezhessen, olvassa át gondosan a használati utasítást. A magyarító ábrák a használati utasítás végén, a mellékletben található.

Sok örömet kívánunk az új berendezéshez.

## Tartalomjegyzék

1.	Általános biztonsági útmutatók .....	1
2.	Műszaki adatok .....	3
3.	Alkalmazási terület .....	3
4.	A készülék ismertetése .....	3
5.	Szállítási terjedelem .....	4
6.	Elektromos csatlakoztatás .....	4
7.	A NTAS 1200 – 4 az 1-ben készülék üzembe helyezése és használata .....	4
8.	Garancia .....	6
9.	Alkatrészek rendelése .....	7
10.	Szerviz .....	7

## 1. Általános biztonsági útmutatók

Olvassa el gondosan ezt a használati utasítást és ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a termék rendeltetésszerű használatával. Nem felelünk olyan károkért, amelyek a használati utasítás előírásainak és útmutatásainak figyelmen kívül hagyása miatt következnek be. A használati utasítás előírásainak és útmutatásainak figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkezett károk nem esnek a garancia alá. Jól őrizze meg ezt a használati utasítást és a készülék továbbadása esetén mellékelje.

A jelen használati útmutató tartalmát nem ismerő személyek ezt a készüléket nem használhatják.

Gyermekek nem használhatják a szivattyút. A szivattyút korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi tulajdonságokkal rendelkező személyek, illetve csekély tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek is használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy a készülék biztonságos használatára és az ebből fakadó veszélyekre vonatkozó útmutatásokat kapnak. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Tartsa gyermekektől távol a készüléket és csatlakozóvezetékét.

Ha a készülék hálózati csatlakozó vezetéke megsérült, a veszélyek megelőzése érdekében a gyártó, a gyártó ügyfélszolgálat vagy hasonlóan képzett szakember cserélje ki azt.

Tisztítás, karbantartás és tárolás előtt valassa le a készüléket az áramellátásról és hagyja lehűlni azt.

Vedje a villamos alkatrészeket nedvesség ellen. Tisztítás vagy az üzem során soha ne merítse azokat vízbe vagy más folyadékokba, elkerülendő a villamos áramütéseket. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kerjük, ügyeljen a „Karbantartás és segítség üzemzavarok esetén” c. részben leírt utmutatások betartására.

- A csomagoláshoz használt elemek veszélyesek lehetnek, ezért azokat gyermekek, és más olyan személyek elől, akik nincsenek cselekedeteik tudatában, valamint állatok elől elzárva kell tartani.
- A készülék soha nem szabad a hálózati kábelnél fogva húzni vagy felemelni.
- A készüléket sík felületen állítsa fel!
- Használat előtt a készüléket valamennyi alkatrészével megfelelően össze kell állítani.
- A készüléket csak akkor szabad csatlakoztatni a hálózati feszültséghez, ha a típusabláján feltüntetett feszültség megegyezik a hálózati feszültséggel.
- Ellenőrizze, hogy a készülék hálózati csatlakozója illeszkedik-e a hálózati dugaszoló aljzatba!
- A hálózati csatlakozót soha nem szabad nedves kézzel megfogni!



- Amennyiben hosszabbító kábelt kell használni, használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy a hosszabbító alkalmas-e a megfelelő használatra és, hogy megfelel-e a törvényben előírt szabványoknak!
- Gondosan ellenőrizze, hogy a hálózati kábel, valamint a készülék egyéb részei nem sérültek-e; ha igen, semmi esetre ne használja a készüléket és javíttassa meg a Vevőszolgálattal!
- A készülék minden egyéb használata, melyet nem tartalmaz ez a Kezelési Utasítás, veszélyes lehet, ezért kerülendő.



Kormot és éghető anyagot felszívni tilos!



Soha ne használja a „4 az 1-ben“ készüléket a készülékhez engedélyezett eredeti szűrő nélkül! Minden használat után meg kell tisztítani a szűrőt a Kezelési Utasítás 7.7. pontjában leírtak szerint.

- A készülék működése közben gondosan ügyeljen arra, hogy ne tartsa a szívócsövet érzékeny testrészhez, például szemhez, szájhoz vagy fülhöz!
- A működő készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül!
- Ezzel a készülékkel csak száraz környezetben szabad dolgozni; nedves helyen, nedves környezetben nem szabad használni.
- Vízen kívül más folyadékot ne szívasson fel a készülékkel!
- Ne szívasson fel parazsat vagy gyúlékony anyagot, pl. robbanékony, mérgező vagy egészségre káros anyagot!
- Mielőtt hamut szívatna fel, győződjön meg arról, hogy eléggé kihűlt-e a hamu és nem tartalmaz-e izzó maradványokat! Ezt úgy lehet megállapítani, ha a hamut megfelelő fémeszközzel átfésüli mielőtt használná a hamuporszívót. A hideg hamuból már nem áradhat semmilyen észlelhető hő.
- Szívás közben folyamatosan ellenőrizze, hogy nem melegszik-e a hamuszívó tömlő és maga a hamuporszívó!
- Ha használat közben melegszik a hamuszívó tömlő azonnal kapcsolja ki és hagyja lehűlni a készüléket! Soha ne ürítse a tartályt gyúlékony edénybe!
- Használat előtt és után ürítse ki, tisztítsa meg a hamuporszívót!
- Minden karbantartás, tisztítás, szűrőcsere előtt és használat után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót! Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket! Ne hagyja olyan helyen a készüléket ahol gyermekek, vagy olyan személyek elérhetik, akik nincsenek tisztában cselekedeteikkel!
- A készüléket tisztításhoz nem szabad vízbe meríteni vagy vízsugárral mosni!
- A motorburkolatot és a tartály felületét kizárólag nedves ruhával tisztítsa!
- Ne használjon agresszív oldó- vagy tisztítószereket!
- Mielőtt kiürítené a tartályt, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati dugaszoló aljzatból!
- Ha nem használja a készüléket, tárolja száraz helyen vagy száraz épületben!
- Veszélyek elkerülése érdekében szerviz és javítási munkákat csak szakképzett személy végezhet a készüléken. A készülék meghibásodott alkatrészeit csak eredeti alkatrészekkel szabad pótolni.

Az alábbi szimbólumokkal jelzett utasításokra és megállapításokra különösen figyelemmel kell lenni:



Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat.



Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása áramütés veszélyével jár, ami személyi sérülést és/vagy anyagi károsodást okozhat.

Ellenőrizze a készüléket szállítási károsodások miatt. Kár esetén a kiskereskedőt haladéktalanul – de legkésőbb a vásárlás dátumától számított 8 napon belül - értesíteni kell.

## 2. Műszaki adatok

<b>Modell</b>	<b>NTAS 1200 – 4 az 1-ben</b>
Hálózati feszültség / Frekvencia	220 - 240 V~ / 50 Hz
Névleges teljesítmény	1200 Watt
Védelem fajtája / Védelmi osztály <input type="checkbox"/>	IPX4 / I
Szívóteljesítmény	20 kPa / 200 mBar
Beszívott levegőáram mennyisége maximum	50 l/s
Kifújt levegőáram mennyisége maximum	30 l/s
Kábel hossza	4,5 m
Normál szívótömlő hossza	1,5 m
Hamuszívó tömlő hossza	1 m
Teleszkópos cső hossza	80 cm
Fémfúvóka mérete	20 x 3,6 cm
Tartály űrtartalma	20 l
Súly (nettó / bruttó)	kb. 8 kg / 9 kg
Méret (szélesség x mélység x magasság)	33 x 33 x 50 cm
Cikkszám	68519
Tartalékszűrő cikkszama	68520

## 3. Alkalmazási terület

Ezt a terméket magánhasználatra és nem ipari, illetve iparszerű (pénzkereseti) célra vagy tartós üzemeltetésre fejlesztették ki.

A készüléket kizárólag belső terek porszívózására, műhelyszemét, fűrészelésnél keletkező fűrészpor, nedves maradványok, kisebb mennyiségű víz, kályhából, grillsütőből, fa- vagy pellet tüzelésű kandallóból származó hideg hamu felporszívózására alkották.

A szívótömlőt a készülék fúvófunkciójának működése közben soha nem szabad személyekre vagy nyílt lángra irányítani.

**A készülék nem alkalmas olajtüzelésű fűtőkazánok vagy olajtüzelésű kályhák tisztításához és semmi esetre nem használható vakolat- vagy cementpor felporszívózására.**

## 4. A készülék ismertetése

1. Szívótömlő csatlakozója
2. Hordozó fogantyú
3. Be- és Ki-kapcsoló gomb
4. Teleszkópos cső
5. Kombinált padló szívófej
6. Fuga szívófej
7. Puha szívófej
8. Rögzítő csatok
9. Fúvó nyílás
10. Szívó tömlő
11. Porszívó görgői
12. 20 literes tartály
13. Hamufelszívó tömlő
14. Hamuszívó fej
15. Szűrő



## 5. Szállítási terjedelem

Az alábbiak tartoznak e termék szállítási terjedelmébe:

Egy darab. Nedves és száraz vákuumban hamu, blow-out funkció. egy darab legfeljebb listetes kiegészítők, egy darab. Utasítás.

Ellenőrizze, hogy minden megvan-e, ami a szállítási terjedelemben szerepel! Lehetőleg őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejártáig! A csomagoló anyagokat a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően távolítsa el!

## 6. Elektromos csatlakoztatás

A készülékhez hálózati dugaszoló csatlakozóval ellátott hálózati csatlakozó kábel tartozik.

A veszélyek elkerülése érdekében a hálózati csatlakozó kábelt és a hálózati dugaszoló csatlakozót csak szakember cserélheti. Soha ne a hálózati csatlakozó kábelnél fogva emelje meg a motorfejet és ne a hálózati csatlakozó kábelnél fogva húzza ki a hálózati dugaszoló csatlakozót a hálózati dugaszoló aljzatból! Óvja a hálózati dugaszoló csatlakozót és a hálózati csatlakozó kábelt a hőtől, olajtól és éles tárgyaktól!



A Műszaki Adatok között említett értékeknek meg kell felelniük a rendelkezésre álló hálózati feszültségnek. A készüléket csak a típusablán feltüntetett teljesítmény tartományban szabad használni.



Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a készüléket! Ez különösen a hálózati csatlakozó vezetékre és a hálózati dugaszoló csatlakozóra vonatkozik. Ellenőrizze, hogy valamennyi csatlakozó kifogástalan állapotban van-e! Sérült készüléket nem szabad használni! Ha sérült a készülék, szakszerviznek kell felülvizsgálnia.

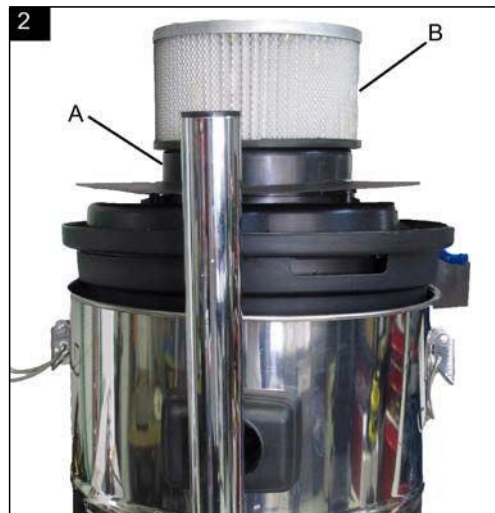
## 7. A NTAS 1200 – 4 az 1-ben készülék üzembe helyezése és használata

Kérjük, tekintse át az ennek a Kezelési Utasításnak az elején látható ábrát! Az ennek a Kezelési Utasításnak a további részében zárójelben feltüntetett számok, a készüléknek az 1. ábrán látható ábrázolására hivatkoznak. (1. ábra)

### 7.1. A hamuporszívó üzembe helyezése

Mielőtt üzembe helyezhetné hamuporszívóját, először néhány lépésben össze kell szerelnie a készüléket. Az összeállítás során az alábbiak szerint járjon el!

- Állítsa a készülék egyenletes, sík felületre!
- A készülék két oldalán lévő rögzítő csatok **(8)** felflytásával nyissa fel a tartályt **(12)**. Így a fogantyújánál **(2)** fogva leveheti a motorfejet.
- Vegye ki a szűrőt, a szívótömlőket és a különböző szívófejeket a tartályból, hogy a tartály üres legyen! Kérjük csak akkor lépjen tovább, ha mindent kivett a tartályból!
- Emelje meg a tartályt és helyezze be a tartályból kivett görgőket a számukra kialakított kivágásba.
- Következő lépésként helyezze be a szűrőt **(B)** a helyére (2. ábra). Ehhez nyomja a szűrőt egyenletes nyomással a motorfejen lévő szívócsonkra **(A)** (2. ábra)!
- A fogantyúnál **(2)** fogva helyezze vissza a motorfejet a fémtartályra **(12)** és zárja le a porszívót a tartályon lévő rögzítő csatokkal! Ügyeljen arra, hogy a motorfej jól illeszkedjen a tartályra!
- Ha nedves vagy száraz anyagot kíván felporszívózni, szerelje a nedves-száraz szívótömlő végét **(10)** a tartályon lévő szívótömlő csatlakozóba! Ehhez helyezze be a tömlőt a nyílásba **(1)** és enyhén jobbra fordítva rögzítse a szívótömlőt!
- Ha hamut szeretne felporszívózni, szerelje a hamuszívó tömlő végét **(13)** a tartályon lévő szívótömlő csatlakozóba! Ehhez helyezze be a tömlőt a nyílásba **(1)** és enyhén jobbra fordítva rögzítse a szívótömlőt!
- Ha a fúvófunkciót szeretné használni, szerelje a nedves-száraz szívótömlő végét **(10)** a motorfejen lévő fúvó csatlakozóba! Ehhez helyezze be a tömlőt a nyílásba **(9)** és enyhén jobbra fordítva rögzítse a szívótömlőt!
- Ezután csatlakoztassa a szükséges eszközt a szívótömlő másik végére!
- Így porszívója minden művelet elvégzéséhez üzemkész állapotban van.



## 7.2. A készülék használata száraz porszívóként

Az alkalmazási területtől függően használja a nedves- száraz szívófelszerelést (4,5,6,7,10 alkatrészek) és a 7.1 pontban leírták szerint szerelje fel azokat! Ha a kombinált padló szívófejet használja, szükség esetén kivetheti belőle a belső nedves szívóbetétet.



Ha műhelyt takarít a készülékkel, ügyeljen arra, hogy a porszívó ne szívjon fel túl nagy tárgyakat melyek eltömíthetik a szívófejet vagy a szívótömlőt. A felporszívózható mennyiség a felszívandó anyagtól függően változhat. Ha csökken a készülék szívóteljesítménye, haladéktalanul meg kell tisztítani a szűrőt.

## 7.3. A készülék használata folyadék felszívására

Használja a nedves- száraz porszívó felszereléseit (4,5,6,7,10 alkatrészek) szükségleteinek megfelelően és az alkatrészeket a 7.1 pontban leírták szerint szerelje fel! Ajánlatos a kombinált padló szívófejet az integrált nedves szívóbetéttel együtt használni.



A készüléket alapvetően nem arra tervezték, hogy csak vízfelszívóként használja. Folyadék felszívásakor ügyeljen arra, hogy a folyadék mennyisége ne lépje túl a 2.5 literes mennyiséget! Azonnal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugaszoló csatlakozót, amint habképződés alakul ki, vagy ha folyadék lép ki a készülékből.



Ha elnedvesedett a szűrő, a következő használat előtt feltétlenül ki kell tisztítani és teljesen ki kell szárítani.

## 7.4. A készülék használata hamuporszívóként

Ezt a készüléket hamuporszívóként csak a speciális hamuporszívó tömlő (13) alkalmazásával és a hozzátartozó, hamu felszívására szolgáló, szívófejjel (14) szabad használni.

Gondoskodjon arról, hogy a szűrő kifogástalanul illeszkedjen a helyén! Ne legyenek benne szennyeződések lerakódások és száraz legyen!

**FONTOS TUDNIVALÓ!** A nedves-száraz szívófelszerelések (4, 5, 6, 7,10 alkatrészek) helyett szerelje a készülékhez szállított flexibilis fémcsövet (13) a szívócső csatlakozó helyére (1)!

A szívótömlő másik végére csatlakoztassa a rövid fémcsövet (14)! Feltétlenül vegye figyelembe az alábbi biztonsági tudnivalókat!



Soha ne szívjon fel forró hamut! A hamu hőmérséklete 40° C alatt legyen! Ha magasabb a hamu hőmérséklete, tűzveszély áll fenn! Soha nem porszívózzon fel kormot vagy éghető anyagokat! Hamu felporszívózása során folyamatosan ellenőrizze, hogy nem melegszik-e a hamuporszívó tömlő és maga a hamuporszívó készülék! Ha a használat közben melegszik a hamuporszívó tömlő, azonnal kapcsolja ki a készüléket és várja meg amíg lehűl! Soha ne ürítse a tartályt gyúlékony edénybe! Azt ajánljuk, hogy alkalmanként legfeljebb 2-3 kg (fa vagy pellet) hamut porszívózzon fel!

**Minden használat előtt és után ürítse ki és tisztítsa meg a porszívót!**

## 7.5. A fúvó funkció használata

Csatlakoztassa a készülékhez szállított valamelyik tömlőt! Fúvási célra a nedves-száraz szívótömlőt ajánlatos használni, mivel a hamu felporszívózására használt tömlőben még lehetnek hamumaradványok. Szükség szerint válasszon megfelelő fúvókát és csatlakoztassa azt a tömlő fúvó nyílásához!



A fúvó funkció használata során ügyeljen arra, hogy üres és tiszta legyen a tartály, nehogy a készülék meghibásodott, vagy nem megfelelően felhelyezett szűrő estén a tartályban felgyülemlt szennyeződést fújja ki! Ezen kívül arra is vigyázzon, hogy a fúvótömlőt nem irányítsa emberre vagy nyílt lángra.

## 7.6. Tájékoztató a porszívó használatával kapcsolatban

- A hálózati kábelt szabályszerűen felszerelt hálózati dugaszoló aljzatba csatlakoztassa! Ellenőrizze, hogy annak feszültsége megegyezik-e a készüléken feltüntetett feszültséggel. Ügyeljen arra, hogy eközben a motorburkolaton lévő kapcsoló „0” („KI”) állásban legyen!
- A motorburkolaton lévő kapcsolóval kapcsolja „I” („BE”) állásba a készüléket!
- A fém szívófejjel közvetlenül a kandallóból vagy a kályhából szívja ki a hamut! Porszívózás közben kb. 1 cm távolságban tartsa a fém szívófejet a hamu fölé!
- Ha szívás közben víz vagy habos folyadék lép ki a porszívóból, azonnal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugaszoló csatlakozót!
- Ha folyadék felszívásakor véletlenül túl sok folyadékot szívott fel a tartályba, egy úszó automatikusan megakadályozza a beszívott levegő áramlását és a készülék nem szív tovább. Amennyiben ez fordul elő, azonnal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugaszoló csatlakozót! Ezután egyszerűen kiürítheti a tartályt.



- A szívás után, a készülék önálló kikapcsolásáig, a szűrőnek meg kell száradnia.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugaszoló csatlakozót!
- A készülék tisztítása. Tisztítsa meg a készüléket és a szűrőt és ürítse ki a tartályt az arra a célra szolgáló szeméttárolóba. Kérjük, hogy a felporszívózott hamut ne gyúlékony edénybe ürítse!
- A készülék még fűvofunkcióval is rendelkezik. Ha ezt a funkciót kívánja használni, csatlakoztassa a szívótömlőt a motorfej felső részén található fűvofunkció csatlakozóra.
- **Ha csökken a készülék szívóteljesítménye, kapcsolja ki a motort a kapcsolóval és tisztítsa meg a szűrőt a 7.1 pontban a „Szűrő tisztítása“ címszó alatt ismertetett eljárás szerint.**



**FIGYELEM! Valamennyi tisztítási vagy karbantartási munka megkezdése előtt mindig ki kell húzni a hálózati dugaszoló csatlakozót!**

### 7.7. A szűrő tisztítása

Az NTAS 1200 – 4 az 1-ben készülék szűrőjét az elszennyeződés fokától függően különböző módokon tisztíthatja meg:

- Először távolítsa el a motorfejet a fogantyúnál (2) fogva a tartályról (1. ábra).
- Szerelje le a szűrőt (B) (2. ábra).
- Óvatosan ütögesse a szűrőt egy kemény tárgyhoz (pl. kőhöz), hogy megtisztítsa a felületi szennyeződéstől! Ezzel a módszerrel gyorsan eltávolíthatja a legdurvább szennyeződések és néhány másodpercnyi munkával újra működőképesé teheti hamuporszívóját. Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során meg ne sértse a szűrőt!
- A szűrőt sűrített levegővel (kompresszorral) is kifújhatja. Először a durvább szennyeződésekől szabadítsa meg a szűrőt, majd gondosan fújja ki kívül-belül sűrített levegővel!
- A különösen makacs szennyeződésekét vízzel is kimoshatja a szűrőből. Feltétlenül ügyeljen azonban arra, W razie potrzeby aktualną instrukcję obsługi w formie pliku pdf można zamówić wysyłając zapytanie na adres e-mail: info@tippolska.pl.

## 8. Garancia

Ezt a berendezést a legmodernebb módszerek szerint gyártottuk és ellenőriztük. Az értékesítő garanciát nyújt a kifogástalan anyagra és hibamentes elkészítésre a mindenkor országot törvényes előírásai szerint, amelyben a berendezést vásárolják. A garancia ideje a vásárlás napjától kezdődik az alábbi feltételek szerint:

A garancia ideje alatt minden olyan hibát a költségek térítése nélkül megszüntetünk, amely anyag- vagy gyártási hibára visszavezethető. A reklamációkat közvetlenül annak megállapítása után jelenteni kell.

A garanciaigény a vevő vagy harmadik személy általi beavatkozás esetén megszűnik. Azok a károk, amelyeket szakszerűtlen bánásmód és kezelés, helytelen felállítás vagy tárolás, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy telepítés vagy vis major vagy egyéb külső befolyás okozott, nem esnek a garanciális teljesítés alá.

A gyorsan kopó alkatrészek, mint pl. a járókerék, csúszógyűrű tömítések, membránok és nyomáskapcsolók nem esnek a garancia alá.

Minden alkatrészt a legnagyobb gondossággal és nagy értékű anyagok felhasználásával gyártunk, és hosszú élettartamra vannak tervezve. A kopás azonban függ a használat jellegétől, annak intenzitásától és a karbantartási időközöktől. Ebben a használati utasításban található telepítési és karbantartási útmutatók betartása ezért döntően hozzájárul a kopó alkatrészek élettartamához.

Reklamációk esetén fenntartjuk a jogot a hibás részek javítására, pótlására vagy a berendezés cseréjére. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek. Kártérítési igények ki vannak zárva, amennyiben a károkat szándékosan okoztak vagy a gyártó súlyos gondatlanságából fakadnak.

További igények a garancia alapján nem állnak fenn. A vásárlónak a garancia igényét a vásárlást bizonyító nyugta bemutatásával kell igazolnia. A garancia igényt abban az országban lehet érvényesíteni, ahol a berendezést megvásárolták.

#### **Különleges útmutatások:**

1. Ha az Ön berendezése már nem működik jól, először azt vizsgálja meg, hogy kezelési hiba történt-e vagy olyan ok áll fenn, amely nem vezethető vissza a berendezés meghibásodására.
2. Amennyiben meghibásodott berendezését javítani hozza vagy beküldi, mindenképp mellékelje az alábbi dokumentumokat:
  - Nyugta a vásárlásról
  - A fellépett hiba leírása (egy lehetőleg pontos leírás megkönnyíti a jó ütemű javítást).
3. Mielőtt meghibásodott berendezését javítani hozná vagy küldené, távolítson el, kérjük, minden pótlólag hozzáillesztett alkatrészt, amelyek a berendezés eredeti állapotában nem voltak meg. Ha a berendezés visszajuttatásánál ilyen alkatrész hiányozna, azért nem vállalunk felelősséget.



## 9. Alkatrészek rendelése

Alkatrészeket leggyorsabban, legegyszerűbben és legolcsóbban az interneten át lehet rendelni. A honlapunk [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de) rendelkezik komplett alkatrész áruházzal, ahol néhány kattintással intézhető a rendelés. Ezen kívül ott hozunk nyilvánosságra információkat és értékes tippeket adunk a termékeinkkel és a tartozékokkal kapcsolatban, új berendezéseket mutatunk be és az aktuális trendekről és innovációkról is tájékoztatjuk a szivattyú technológia területéről.

## 10. Szerviz

Garanciális igények vagy működési zavarok esetén keresse fel a vásárlás helyét.

Aktuális Kezelési Utasítást pdf. formátumban szükség esetén az alábbi e-Mail címen rendelhet: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de)



### Csak EU-országok számára

Elektromos készüléket soha ne dobjon a háztartási hulladék közé!

A 2012/19/EU számú, az elektromos és elektronikai berendezések hulladékaival foglalkozó EU-irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése alapján az elhasználdott elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni és gondoskodni kell róla, hogy a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosításra kerüljenek. Ezzel kapcsolatos kérdéseivel keresse meg a hulladék ártalmatlanításával foglalkozó helyi vállalkozást.







T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH  
Siemensstraße 17  
D-74915 Waibstadt / Germany  
Tel.: +49 (0) 7263 / 91 25 0  
Fax.: +49 (0) 7263 / 91 25 85  
<http://www.crosstools.de>

CROSS TOOLS und das CROSS TOOLS LOGO sind eingetragene Markenzeichen der T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH.  
CROSS TOOLS and the CROSS TOOLS LOGO are registered trademarks of T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH / Germany